



Barnebøker for Norge

barnebøker.no

Straff / Straff

Skrevet av: Adelheid Marie Bwire

Illustrert av: Melany Pieterse

Oversatt av: Erika Braas (sv), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebøker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

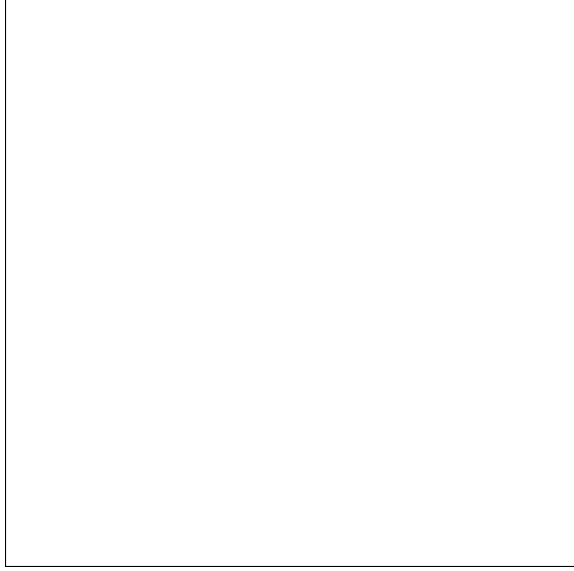
Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Nångivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>

Straff

Straff



✎ Adelheid Marie Bwire

🔊 Melany Pieterse

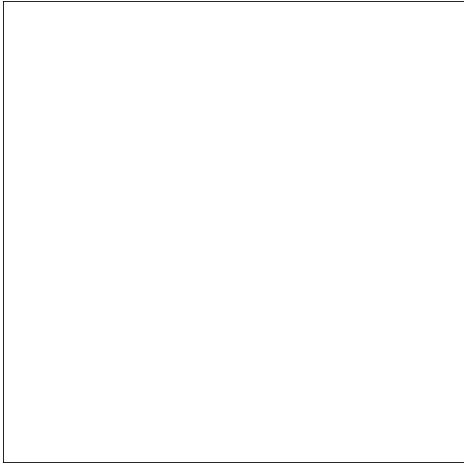
📖 Erika Braas

🗣️ svensk / nynorsk

|| nivå 2

(uten bilder)





En dag fick mamma mycket frukt.

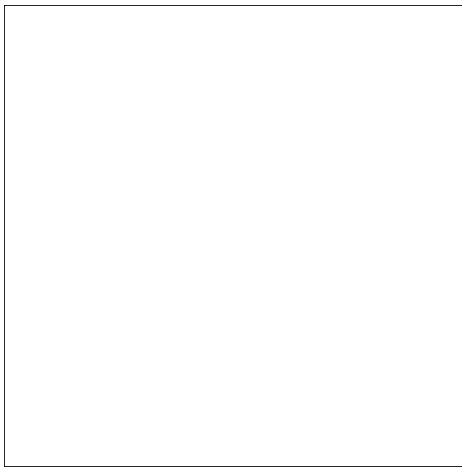
...

Ein dag fekk mamma mykje frukt.

«Når kan vi få litt frukt?» spør vi. «Vi skal eta frukta i kveld», seier mamma.

...

“Når kan vi få lite frukt?” frågar vi. “Vi ska äta frukten ikväll”, säger mamma.





Min bror Rahim är girig. Han smakar på alla frukter. Han äter mycket av den.

...

Bror min Rahim er grådig. Han smakar på all frukta. Han et mykje av ho.



Senare ber Rahim oss om ursäkt. "Jag ska aldrig vara så girig igen", lovar han. Vi tror alla på honom.

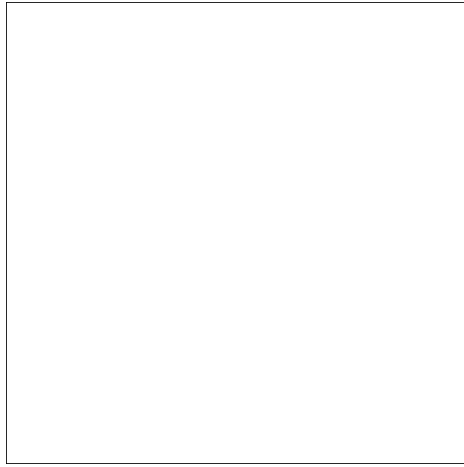
...

Seinare seier Rahim orsak til oss. «Eg skal aldri vera så grådig igjen», lovar han. Vi trur han alle saman.

Mamma visste at dette ville skje. Fruktet straffar
Rahim!

...

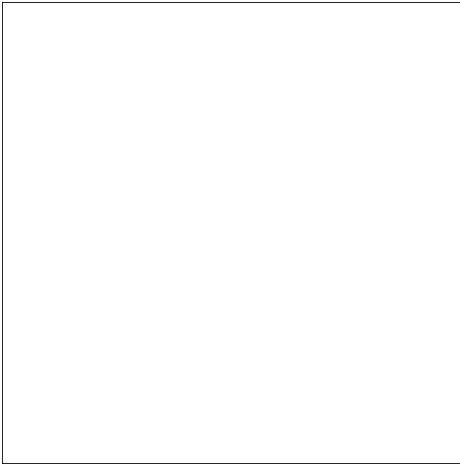
Mamma visste at detta skulle hända. Frukten
straffar Rahim!



«Sjå kva Rahim gjorde», ropar veslebror min.
«Rahim er slem og egoistisk», seier eg.

...

“Titta vad Rahim har gjort!” ropar min lillebror.
“Rahim är olydig och självisk”, säger jag.





Mamma är arg på Rahim.

...

Mamma er sint på Rahim.

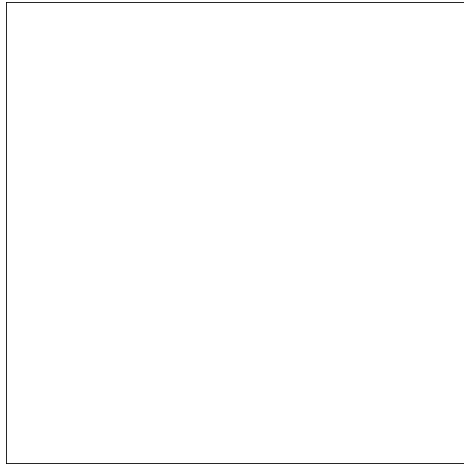


"Jag har så ont i magen", viskar Rahim.

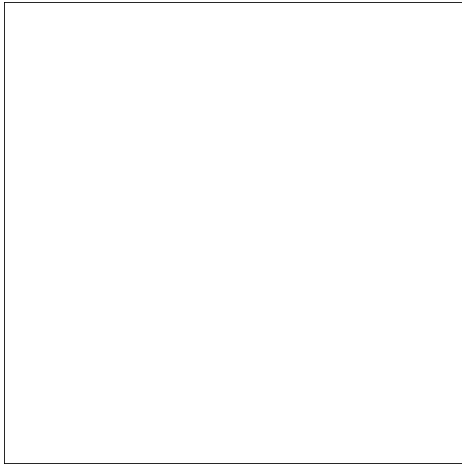
...

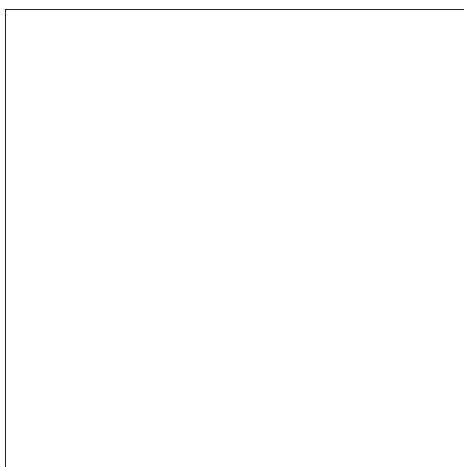
«Eg har så vondt i magen», kviskrar Rahim.

Rahim börjar må illa.
...
Rahim byrjar å føla seg uvel.



Vi är också arga på Rahim. Men Rahim ångrar
sig inte.
...
Vi er òg sinte på Rahim. Men Rahim er ikkje lei
seg.

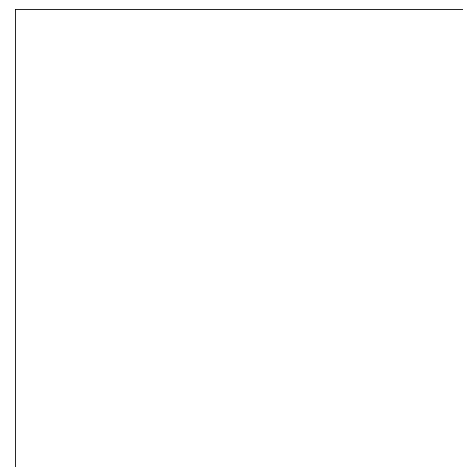




"Ska du inte straffa Rahim?" frågar lillebror.

...

«Skal du ikkje straffa Rahim?» spør veslebror.



"Rahim, du kommer snart ångra dig", varnar mamma.

...

«Rahim, du kjem til å angra snart», åtvarar mamma.